

[199829]

Anno 2026**Jahr 2026***Sezione generale - Parte prima**Allgemeine Sektion - Erster Teil***COMUNICATI****MITTEILUNGEN****Consiglio regionale del Trentino-Alto Adige****Regionalrat Trentino-Südtirol****COMUNICATO DEL CONSIGLIO REGIONALE**

del 23 luglio 2026

Accordo per le modifiche al contratto integrativo per il personale dell'area non dirigenziale del Consiglio regionale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol del 21 dicembre 2023

MITTEILUNG DES REGIONALRATS

vom 23. Juli 2026

Abkommen zur Änderung des Zusatzvertrags für das nicht im Führungsrang eingestufte Personal des Regionalrats der autonomen Region Trentino-Südtirol/Alto Adige vom 21. Dezember 2023

*Continua >>>**Fortsetzung >>>*

ACCORDO PER LE MODIFICHE AL CONTRATTO INTEGRATIVO PER IL PERSONALE DELL'AREA NON DIRIGENZIALE DEL CONSIGLIO REGIONALE DELLA REGIONE AUTONOMA TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL DEL 21 DICEMBRE 2023	ABKOMMEN ZUR ÄNDERUNG DES ZUSATZVERTRAGS FÜR DAS NICHT IM FÜHRUNGSRANG EINGESTUFTE PERSONAL DES REGIONALRATS DER AUTONOMEN REGION TRENTINO-SÜDTIROL/ALTO ADIGE VOM 21. DEZEMBER 2023
A seguito della deliberazione n. 19 del 22 aprile 2026, ai sensi della quale la parte datoriale pubblica è stata autorizzata a sottoscrivere in via definitiva l'Accordo per le modifiche al contratto integrativo per il personale dell'area non dirigenziale del consiglio regionale della regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol del 21 dicembre 2023,	Mit dem Beschluss Nr. 19 vom 22. April 2026 wurde die Delegation des Präsidiums ermächtigt, das Abkommen zur Änderung des Zusatzvertrags für das nicht im Führungsrang eingestufte Personal des Regionalrats der autonomen Region Trentino-Südtirol/Alto Adige vom 21. Dezember 2023 abschließend zu unterzeichnen.
le parti negoziali sottoindicate, legittimate alla sottoscrizione dell'accordo:	Die nachstehenden zur Unterzeichnung des Abkommens befugten Parteien:
Per la delegazione pubblica:	Delegation des Regionalrats
Dott. Jürgen Rella	Herr MMag. Jürgen Rella
Segretario generale del Consiglio regionale	Generalsekretär des Regionalrats
Avv. Sergio Vergari	Herr RA Sergio Vergari
Vicesegretario generale del Consiglio regionale	Vizegeneralsekretär des Regionalrats
Dott. Günther Hofer	Herr Dr. Günther Hofer
Esperto esterno con funzione di membro di delegazione	Externer Sachverständiger als Mitglied der Delegation
Per la delegazione sindacale, dai rappresentanti delle Organizzazioni Sindacali:	Gewerkschaftsdelegation bestehend aus den Vertretern der Gewerkschaften
ASGB – Regione Barbara Perri	ASGB – Region - Frau Barbara Perri
Fe.N.A.L.T. Marco Deanesi	Fe.N.A.L.T. - Herr Marco Deanesi
convengono e sottoscrivono il seguente	genehmigen und unterzeichnen nachstehendes

ACCORDO PER LE MODIFICHE AL CONTRATTO INTEGRATIVO PER IL PERSONALE DELL'AREA NON DIRIGENZIALE DEL CONSIGLIO REGIONALE DELLA REGIONE AUTONOMA TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL DEL 21 DICEMBRE 2023	ABKOMMEN ZUR ÄNDERUNG DES ZUSATZVERTRAGS FÜR DAS NICHT IM FÜHRUNGSRANG EINGESTUFTE PERSONAL DES REGIONALRATS DER AUTONOMEN REGION TRENTINO-SÜDTIROL/ALTO ADIGE VOM 21. DEZEMBER 2023
ART. 1 – AMBITO DI APPLICAZIONE	ART. 1 - ANWENDUNGSBEREICH
1. Il presente Accordo dispone modifiche al contratto integrativo per il personale dell'area non dirigenziale del Consiglio regionale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol del 21 dicembre 2023.	1. Vorliegendes Abkommen beinhaltet Änderungen zum Zusatzvertrag für das nicht im Führungsrang eingestufte Personal des Regionalrats der autonomen Region Trentino-Südtirol/Alto Adige vom 21. Dezember 2023.
ART. 2 – DECORRENZA	ART. 2 – ZEITLICHE WIRKUNG
1. L'Accordo decorre dal primo giorno del mese successivo alla data di stipulazione sottoscritto tra le parti a seguito della positiva certificazione da parte del Collegio dei revisori dei conti del Consiglio regionale, come previsto dalla "Dichiarazione unilaterale di parte pubblica" in calce all'Ipotesi di Accordo.	1. Das Abkommen wird nach Vorlage der befürwortenden Bescheinigung des Rechnungsprüferkollegiums von den Parteien unterzeichnet und ist ab dem ersten Tag des auf dessen Abschluss folgenden Monats wirksam, wie es die am Ende des Entwurfs angeführte „Einseitige Erklärung der öffentlichen Verwaltung“ vorsieht.
ART. 3 – MODIFICHE AL CONTRATTO INTEGRATIVO PER IL PERSONALE DELL'AREA NON DIRIGENZIALE DEL CONSIGLIO REGIONALE DELLA REGIONE AUTONOMA TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL DEL 21 DICEMBRE 2023	ART. 3 – ÄNDERUNGEN ZUM ZUSATZVERTRAG FÜR DAS NICHT IM FÜHRUNGSRANG EINGESTUFTE PERSONAL DES REGIONALRATS DER AUTONOMEN REGION TRENTINO-SÜDTIROL/ALTO ADIGE VOM 21. DEZEMBER 2023
All'articolo 3 "Indennità compiti di istituto" sono apportate le seguenti modifiche:	Artikel 3 „Zulage für amtliche Obliegenheiten“ wird wie folgt geändert:
alla lettera b) "Svolgimento di mansioni che comportano un maggiore carico di lavoro e una maggiore responsabilità individuale e/o maggior flessibilità nella gestione dell'orario di lavoro.", il punto 1 è sostituito dal seguente:	Im Buchstaben b) „Wahrnehmung von Obliegenheiten, die einen höheren Arbeitsaufwand bzw. eine größere Eigenverantwortung verursachen oder größere Flexibilität in der Arbeitszeitgestaltung erfordern.“ wird Punkt 1 wie folgt ersetzt:
"1. al profilo professionale "collaboratore / collaboratrice linguistico/a" e "esperto/a linguistico/a" e "funzionario/a esperto/a nel settore linguistico" che prestano servizio di traduzione simultanea, di traduzione consecutiva e di chuchotage in occasione delle	"1. den Bediensteten in den Berufsbildern "sprachtechnische/r Mitarbeiter/in", „Sachverständige/r für Sprachangelegenheiten“ und „Leitende/r Beamter/in im Bereich Sprachangelegenheiten“, die während der Sitzungen des Regionalrates sowie von dessen

sedute del Consiglio regionale e dei suoi organi collegiali amministrativi e politici. L'indennità è pari a euro 65,00 lordi per la prima ora o frazione di ora di servizio prestato in ciascuna fascia giornaliera (antimeridiana, pomeridiana, notturna). Per ogni ulteriore ora di servizio prestato è corrisposto un compenso orario pari all'importo per lavoro straordinario spettante ai dipendenti inquadrati nella posizione economico-professionale C3 – livello apicale. L'indennità non è cumulabile con quella prevista all'articolo 86 del contratto collettivo;"	administrativen und politischen Kollegialorganen Simultanübersetzungs-, Konsekutivübersetzungs- oder Chuchotagedienst leisten. Die Zulage beträgt 65,00 Euro brutto für die erste Stunde oder angebrochene Stunde des in jedem Tagesabschnitt (vormittags, nachmittags, nachts) geleisteten Dienstes. Für jede weitere Stunde der effektiven Leistung des Dienstes wird eine Stundenvergütung in Höhe des Betrags für Überstundenarbeit ausgezahlt, wie er den Bediensteten der Berufs- und Besoldungsklasse C3 – oberste Stufe zusteht. Die Zulage ist nicht mit jener laut Artikel 86 des Tarifvertrags kumulierbar;"
Per la delegazione pubblica:	Für die Delegation des Regionalrats:
Dott. Jürgen Rella	Herr MMag. Jürgen Rella
Segretario generale del Consiglio regionale	Generalsekretär des Regionalrats
<i>Firmato</i>	<i>Unterzeichnet</i>
Avv. Sergio Vergari	Herr RA Sergio Vergari
Vicesegretario generale del Consiglio regionale	Vizegeneralsekretär des Regionalrats
<i>Firmato</i>	<i>Unterzeichnet</i>
Dott. Günther Hofer	Herr Dr. Günther Hofer
Esperto esterno con funzione di membro di delegazione	Externer Sachverständiger als Mitglied der Delegation
<i>Firmato</i>	<i>Unterzeichnet</i>
Per la delegazione sindacale, dai rappresentanti delle Organizzazioni Sindacali:	Für die Gewerkschaftsdelegation, die Vertreter der Gewerkschaften:
ASGB – Regione Barbara Perri	ASGB – Region - Frau Barbara Perri
<i>Firmato</i>	<i>Unterzeichnet</i>
Fe.N.A.L.T. Marco Deanesi	Fe.N.A.L.T. - Herr Marco Deanesi
<i>Firmato</i>	<i>Unterzeichnet</i>